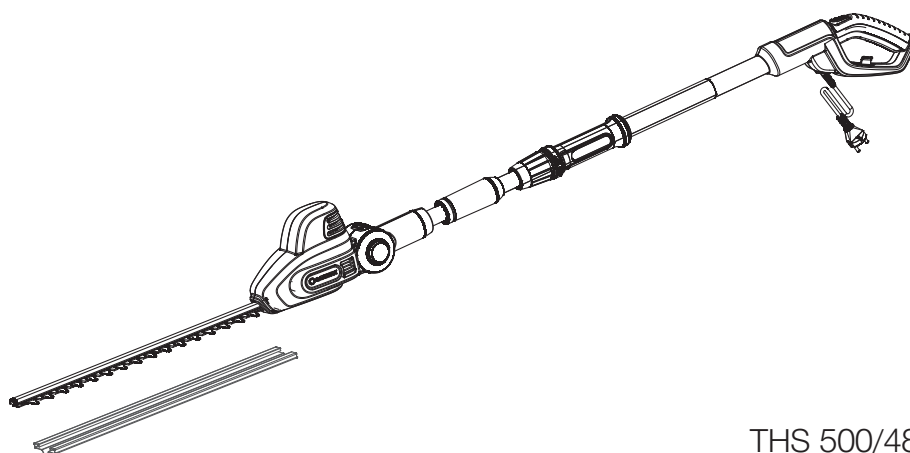




THS 500/48

Art. 8883

DE Betriebsanleitung

Teleskop-Heckenschere

EN Operator's manual

Telescopic Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi

Taille-haies télescopique

NL Gebruiksaanwijzing

Telescoop-heggenschaar

SV Bruksanvisning

Teleskophacksax

DA Brugsanvisning

Teleskopisk hækkeklipper

FI Käyttöohje

Teleskoopipivarrellinen pensasleikkuri

NO Bruksanvisning

Teleskop hekksaks

IT Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi telescopica

ES Instrucciones de empleo

Recortasetos telescópico

PT Manual de instruções

Corta sebes telescópico

PL Instrukcja obsługi

Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym

HU Használati utasítás

Teleszkópos sövénynyíró

CS Návod k obsluze

Teleskopické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu

Teleskopické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό μπόρντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации

Телескопические ножницы для живой изгороди

SL Navodilo za uporabo

Teleskopske škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu

Teleskopske škare za živicu

SR/ Uputstvo za rad

BS Teleskopske makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації

Телескопічний кущоріз

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer telescopic pentru gard

TR Kullanma Kılavuzu

Teleskopik çit budayıcısı

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична ножица за жив плет

SQ Manual përdorimi

Prerëse ligustrash teleskop

ET Kasutusjuhend

Teleskoop-hekilõikur

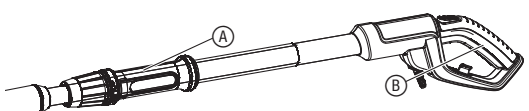
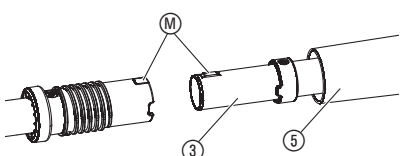
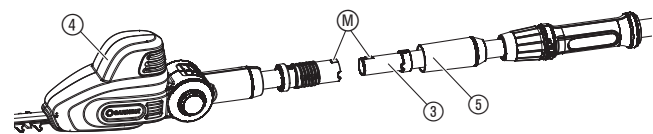
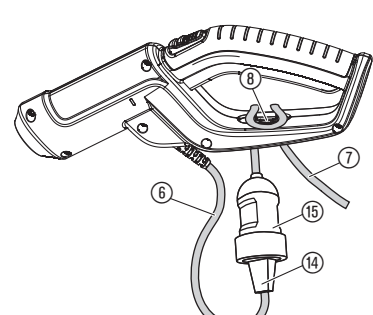
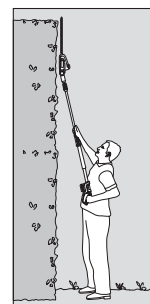
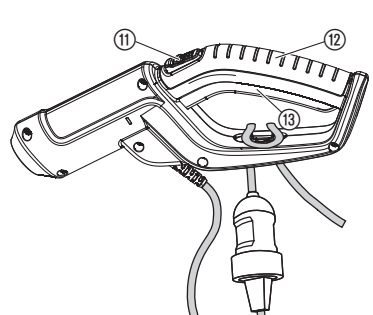
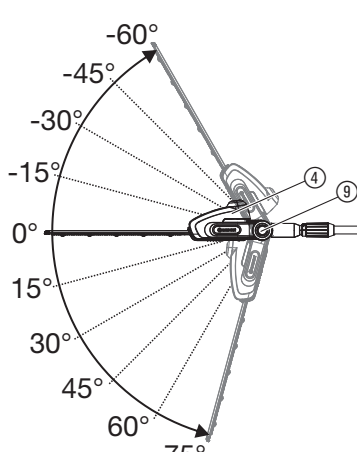
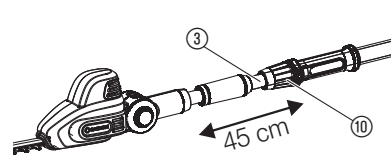
LT Eksploatavimo instrukcija

Teleskopinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija

Teleskopiskās dzīvžoga šķēres

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

S1 	A1 			
A2 	A3 			
O1 	O2 	O3 	O4 	O5 
O6 	O7 	O8 		

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA teleskooppivarrellinen pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden, pusikoiden ja aluskasvillisuuden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

VAARA! Henkilövammat! Laitetta ei saa käyttää nurmikon/ nurmikon reunojen leikkaamiseen tai kompostityypiseen silppuamiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.



Tämä kone voi väärinkäytettynä olla vaarallinen! Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja sekä käyttäjälle että muille ihmisille. Varoituksia ja turvallisuusohjeita täytyy noudattaa riittävän turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi. Koneenkäyttäjä on vastuussa tässä oppaassa ja itse koneessa annettujen varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisesta.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle tai muulle kosteudelle.
Älä jätä ulos sateeseen.



Irrota pistotulppa, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.



Hengenvaara sähköiskusta!
Pysy vähintään 10 metrin päässä virtajohtoista.

Sähkötyökaluja koskevia yleisvaroituksia



VAROITUS! Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.

Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakaviin henkilövahinkoihin.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Sotkuiset tai hämärät alueet altistavat vahingoille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkissä paikoissa, esim. jos paikalla on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut saavat aikaan kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt tuleen.
- Älä päästä lapsia tai sivullisia sähkötyökalun lähelle sitä käytettäessä.** Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat saada sinut menettämään laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuntaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuntamattomat pistokeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmittimiä, liesiä ja jääkaappeja millään kehosi osalla.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoittunut.
- Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisälle pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kanna tai vedä työkalua johdosta, äläkä irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto poissa lämmön, öljyn, terävien reunojen ja liikkuvien osien läheisyydestä.** Vahingoittuneet tai sotkuiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa paikassa, käytä jäännös-virtalaitteella varustettua virtalähdettä.** Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

FI

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he saavat tältä ohjeet siitä, miten tuotetta on käytettävä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Ole varuillasi, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojapäähiineen tai kuulosuojainten käyttö sopivissa tilanteissa vähentävät henkilövahinkoja.
- c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akun kytkemistä, työkalun nostamista tai kantamista. Jos kannat sähkötyökalua sormesi ollessa käynnistyskytkimellä tai jos kytket virran päälle kytkimen ollessa päällä-asennossa, onnettomuusriski on erittäin suuri.
- d) Poista säätöavaimet yms. ennen kuin työkaluun kytketään virta päälle. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e) Älä kirkkuta. Seiso tukevasti ja pysy tasapainossa koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan työkalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä huikset, vaatteet ja käsi neet poissa liikkuvien osien läheisyydestä. Välijät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuihin osiin.
- g) Jos työkaluun voidaan liittää pölynpoistin ja -kerääjä, varmista että ne kiinnitetään ja niitä käytetään oikein. Pölynkerääjän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä työtehtävään sopivaa oikeaa työkalua. Oikealla työkalulla työ onnistuu paremmin ja turvallisemmin sitä varten suunnitellulla nopeudella.
- b) Älä käytä työkalua, jos sitä ei voi käynnistää ja sammuttaa virtakytkimestä. Sähkökäyttöinen työkalu, jonka virtakytkin ei toimi, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku työkalusta ennen kuin ryhdyt tekemään mitään säätöjä, vaihtamaan tarvikkeita tai laitat työkalun varastoon. Näin työkalun tahattoman käynnistymisen vaara pienenee.
- d) Säilytä sähkötyökalua poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua tai näitä käyttöohjeita, käyttää tätä sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Muista huoltaa sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on suunnattu oikein, etteivät ne hankaa, ole rikki tai ettei mikään muu vaikuta työkalun toimintaan. Jos työkalu on vahingoittunut, se täytyy korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä katkaisutyökalut terävinä ja puhtaina. Kunnolla huolletut katkaisutyökalut, joissa on terävät terät, eivät takeltele helposti ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä työkalua, tarvikkeita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja itse tehtävän. Työkalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5) Huolto

Anna ainoastaan alan ammattilaisen huoltaa sähkötyökalusi alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä takaa sähkötyökalun kestävän turvallisuuden.

Pensasleikkureiden turvaohjeet:

- Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä poista leikattuja oksia tai pitele kiinni leikattavista oksista terien liikuessa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä – asennossa, kun irrotat kiinnijuu- tteita oksia yms. Hetken tarkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähdyksissä. Kun kuljetat pensasleikkuria tai laitat sen varastoon, muista aina laittaa teränsuoja paikalleen. Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamaa henkilövahinkojen vaaraa.
- Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kahvoista, koska leikkuu- terä saattaa joutua kosketukseen havaitsematta jääneeseen verkko- kaapeliin. Leikkuuterän koskettaminen jännitteenalaiseen johtoon voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä johto kaukana leikkuualueesta. Laitteen käytön aikana on mahdol- lista, että verkkojohto on piilossa pensaiden lomassa – varo sen vuoksi erityisesti, ettei terä leikkaa vahingossa johtoa poikki.

Lisänä olevat turvaohjeet

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Turvallisuus työpaikalla

Käytä laitetta vain kuten sitä on tarkoitettu käyttää.

Ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden onnettomuuksista ja henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvasta vaarasta.

Huomioi erityisesti käytön ja kuljetuksen aikana, kun teleskooppivarret on aukaistu, laajentuneesta työalueesta aiheutuvat vaaratilanteet muille henkilöille. Kompastumisvaara. Varo johtoa työskennellessä.

VAARA! Kun käytetään kuulosuojaimia ja laite aiheuttaa melua, ei mahdollisesti huomata ihmisten lähestymistä.

Älä käytä laitetta ukonilman lähestyessä.

Älä käytä veden läheisyydessä.

Turvallisuustiedot sähköosia käytettäessä

On suositeltavaa käyttää vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Tarkasta vikavirtasuojakytkin joka käytön yhteydessä.

Ennen käyttöä johto on tarkastettava vaurioiden varalta. Jos johdossa ilmenee vaurion tai vanhenemisen merkkejä, se on vaihdettava.

Liitäntäjohtoon varakappaletta tarvittaessa, se on annettava valmistajan tai sen valtuutetun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vaurioitunut tai kulunut.

Katkaise yhteys sähkönjakeluun välittömästi, jos johdossa ilmenee viiltoa tai eristys on vaurioitunut. Älä koske johtoon ennen kuin yhteys sähkönjakeluun on katkaistu.

Sen jatkojohto ei saa olla rullattu kokoon käytön aikana. Kokoon rullatut johdot voivat ylikuumentua ja vähentää laitteesi suorituskykyä.

Katkaise sähkönjakelu aina ennen kuin poistat pistokkeen, johdonliittimen tai jatkojohtoon.

Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja tarkasta sähköjohto vaurioi- den ja vanhenemisen merkkien varalta ennen kuin rullaat johdon kokoon säilytystä varten. Vaurioitunutta johtoa ei saa korjata, se on vaihdettava uuteen.

Rullaa johto aina kokoon varovasti ja vältä taittumisla.

Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun vaihtojännitteeseen.

Laitteeseen ei saa mihinkään kohtaan missään tapauksessa liittää maadoitus- johtoa.

Jos laite käynnistyy odottamasti, kun laite kytketään sähkönjakeluun, irrota se siitä välittömästi ja anna laite GARDENAn huoltopalvelun tarkastettavaksi.

VAARA! Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnäl- listen implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuole- maan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Johto

Käytä vain HD 516 mukaan hyväksyttyjä jatkojohtoja.

→ Kysy sähköalan asiantuntijaltasi.

Henkilökohtainen turvallisuus

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Vältä kontaktia terän öljyn kanssa, varsinkin jos olet allerginen sille.

Tarkasta alueet, jossa laitetta on tarkoitus käyttää ja poista kaikki metallilangat ja vieraat esineet.

Kaikki säätötyöt (leikkuupään kallistus, teleskooppiputken pituuden muuttaminen) on tehtävä suojuksen ollessa asetettuna terän päälle eikä laitetta saa tällöin asettaa leikkuuterän päälle.

Pidä laitetta aina oikein molemmin käsin molemmista kahvoista (A) ja (B) [kuva S1].

Ennen käyttöä ja jos koneeseen on osunut voimakas isku, on kone tarkastettava mahdollisten kulumien tai vaurion varalta. Anna laite tarvittaessa korjattavaksi.

Älä koskaan yritä työskennellä epätavallisen kovan tärinän tai sellaisella, johon on tehty ilman asianmukaisia valtuuksia muutoksia.

Sähkölaitteiden käyttö ja hoito

Sinun tulisi tietää, miten kytket laitteen pois päältä hätätilanteessa.

Älä koskaan pidä laitteesta kiinni suojavarustuksen kohdalta.

Älä käytä laitetta, jos sen suojalaitteet (suojaus, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Laitteen käytössä ei saa käyttää tikkaita.

Vedä pistotulppa irti:

– ennen kuin jätät laitteen ilman valvontaa;

– ennen kuin poistat esteen;

– ennen kuin tarkastat tai puhdistat laitteen tai ennen kuin siihen tehdään säätö- tai huoltotöitä;

– kun osut sillä johonkin esineeseen. Laitetta saa käyttää jälleen vasta silloin, kun on ehdottoman varmaa, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa;

– kun laite alkaa tärähtää epätavallisen kovaa. Tässä tapauksessa se on tarkastet- tava välittömästi. Epätavallisen kova tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia;

– ennen kuin luovutat laitteen toiselle henkilölle;

Käytä laitetta vain lämpötilassa 0 – 40 °C.

Huolto ja säilytys



LOUKKAANTUMISVAARA!

Älä koske terään.

→ Työnä suojus paikoilleen kun lopetat tai keskeytät työt.

Kaikkien mutterien, pulttien ja ruuvien on oltava kiristetty kunnolla, jotta laitteen turvallinen käyttökunto on varmistettu.

Jos laite on kuumentunut käytössä, anna sen jäähtyä ennen säilytykseen laitta- mista.

2. KOKOONPANO

Toimitukseen sisältyy pensasleikkuri, terä, suojuus ja käyttöohje.

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.
→ Ennen laitteen kokoamista varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojuus ① on asetettu terän ② päälle [kuva A1].

Teleskooppivarren asennus [kuva A2/A3]:

- Työnnä teleskooppivarsi ③ vasteseen asti moottoriyksikköön ④.
Tällöin molempien merkkin (M) on oltava vastakkain.
- Kiristä harmaa mutteri ⑤.

3. KÄYTTÖ

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.
→ Ennen laitteen liitäntää, asetusta tai kuljettamista irrota pistotulppa ja työnnä suojuus ① terän ② päälle [kuva A1].

Pensasleikkurin liitäntä [kuva O1]:

**VAARA! Sähköisku!**
Liitäntäjohdon ⑥ vaurio, jos jatkojohtoa ⑦ ei ole asetettu johdon vedonpoistoon ⑧.
→ Aseta jatkojohto ⑦ ennen käyttöä johdon vedonpoistoon ⑧.
→ Älä pidä kiinni suojuksesta ① laitetta liittäessä.

- Aseta jatkojohto ⑦ ja lenkki johdon vedonpoistoon ⑧ ja kiristä.
- Pistä laitteen pistoke ⑭ jatkojohdon kytkimeen ⑮.
- Kytke jatkojohto ⑦ 230 V verkkopistokkeeseen.

Työasennot:

Laitetta voidaan käyttää 4 työasennossa (kuten kuvissa).

- [Kuva O2]: Leikkaaminen sivulta:
Teleskooppivarsi siirretty sisään
- [Kuva O3]: Leikkaaminen korkealta pystysuoraan:
Teleskooppivarsi pidennettynä.
- [Kuva O4]: Leikkaaminen korkealta vaakasuoraan:
Moottoriyksikkö 75° kulmassa, teleskooppivarsi pidennettynä
- [Kuva O5]: Leikkaaminen matalalta:
Moottoriyksikkö – 60° kulmassa, teleskooppivarsi pidennettynä

Aitaleikkurin käynnistäminen [kuva A1/O6]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Loukkaantumisaara, jos laite ei kytkeydy pois päältä käynnistuspainikkeesta irrotettaessa!
→ Älä milloinkaan ohita turvajärjestelmiä (esim. sitomalla kahvan kytkennänestoa ⑪ ja/tai käynnistuspainiketta ⑬ kiinni).

Käynnistys:

Laite on varustettu kytkennänestolla ⑪ tahatonta päällekytkemistä vastaan.

- Vedä suojuus ① terän ② päältä.
- Kannattele laitetta toisella kädellä teleskooppivarresta ja toisella kädellä kahvasta ⑫ kiinni pitäen.
- Työnnä kytkennänesto ⑪ eteen ja paina sitten käynnistuspainiketta ⑬.
Laite käynnistyy.
- Päästä kytkennänestosta ⑪.

Pysäytys:

- Päästä käynnistuspainikkeesta ⑬ irti.
- Työnnä suojuus ① terän ② päälle.

Moottoriyksikön kallistaminen [kuva O7]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten moottoriyksikköä ④ voidaan kallistaa 15°-askelissa 75°-kulmasta – 60°-kulmaan.

- Pidä oranssia painiketta ⑨ painettuna.
- Kallista moottoriyksikköä ④ haluttuun suuntaan.
- Päästä oranssista painikkeesta ⑨ irti ja anna moottoriyksikön ④ lukittua.

Teleskooppivarren pidentäminen [kuva O8]:

Korkealta ja matalalta leikkaamista varten teleskooppivartta ③ voidaan siirtää ulos portaattomasti 45 cm asti.

- Vapauta oranssi mutteri ⑩.
- Pidennä teleskooppivarsi ③ haluttuun pituuteen.
- Kiristä oranssi mutteri ⑩ jälleen.

4. HUOLTO

[Kuva A1]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.
→ Ennen laitteen huoltoa varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojuus ① on asetettu terän ② päälle.

Aitaleikkurin puhdistaminen:

**VAARA! Henkilövammat!**
Loukkaantumisaara ja tuotteen vaurioitumisriski.
→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkin painepesurin vesisuihkulla).
→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaaineilla.
Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

- Puhdista laite kostealla rätillä.
- Puhdista ilmastointiraot pehmeällä harjalla (älä ruuvinvääntimellä).
- Voitele terä ② matalaviskoosisella öljyllä (esim. GARDENA hoitoöljy **tuotenro 2366**). Vältä öljyn joutumista muoviosiin.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva A1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Vedä pistotulppa irti.
- Puhdista laite (katso 4. HUOLTO) ja työnnä suojuus ① terän ② päälle.
- Säilytä laite kuivassa, jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIKOJEN KORJAUS

**VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, kun laite kytkeytyy vahingossa päälle.
→ Ennen laitteen virhekorjausta varmista, että pistotulppa on irrotettu ja suojuus ① on asetettu terän ② päälle [kuva A1].

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Jatkojohtoa ei ole liitetty tai se on vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto kiinni tai vaihda tarvittaessa.
	Terä jumissa.	→ Poista este.
Laitetta ei voi enää kytkeä pois päältä	Käynnistuspainike on jumissa.	→ Vedä pistotulppa irti ja vapauta käynnistuspainike.
Leikkuujälki on epäpuhdas	Terä tylsä tai viallinen.	→ Vaihdata terä GARDENA-huollossa.

**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapaauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Teleskooppivarrellinen pensasleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 8883)
Moottorin ottoteho	W	500
Verkkojännite / Verkkoataajuus	V / Hz	230 / 50
Iskuluku	/ min.	1.600
Terän pituus	cm	48
Terän avautumispituus	mm	25
Teleskooppivarren pitenemisalue	cm	0 – 45
Paino (noin)	kg	4,1
Äänenpainetaso L _{pA} ¹⁾ Epävarmuus k _{pA}	dB (A)	86 2,5
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ : mitattu/taattu Epävarmuus k _{WA}	dB (A)	96 / 98 2,5
Käsiin kohdistuva tärinä a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ RL 2000/14/EG ³⁾ DIN EN ISO 22867



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-puhdistussuihke Pidentää terän käyttöikää. **tuotenro 2366**

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkemarkkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jomankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

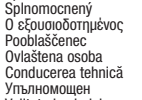
Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Kuluvat osat terä ja epäkeskovoimanvälitys eivät kuulu takuun piiriin.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkt: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Telescopio Hedge Trimmer Teleskop-Heckenschere Taille-haies télescopique Telescoop-heggenschaar Teleskophåksax Teleskopisk hækkeklipper Teleskooppivarrellinen pensasteikkuri Tagliasiepi telescopica Recortasetos telescópico Corta sebes telescópico Nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym Teleszkópos sövénynyíró Teleskopické nůžky na živý plot Τηλεσκοπικό υπονυσοποιώαλίο Teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škare za živicu Trimmer telescopic pentru gard Телескопична ножица за жив плет Teleskoop-hekikiikur Teleskopinis gyvatvorių žirkliės Teleskopiskās dzīvžoga šķēres	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált Hladina hluku: Hladiny hluku: Επένθεο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis : naměřená / zaručená nameranė / zaručenė μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mēdodetud / garantētiitud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais 96 dB (A) / 98 dB (A)
THS 500/48	Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referência: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодіокс είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnittysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, cada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2015
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Priedpisy ES: Smernice EÚ: Oānylic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EÚ direktiivid:	EB direktivos: EK direktivas: Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmissa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dana 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Улм, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulme, 30.01.2018 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēncs Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona  Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8883-20.960.03/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com